

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП
Доцент кафедры романо-германской
филологии

_____ Т.А. Бударина

« 7 » мая 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой романо-германской
филологии

_____ Е.В.Кузнецова

«7» мая 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ»

Составитель	Маняшина Л.В., доцент, канд.филол.наук, доцент;
Согласовано с работодателями:	Кантемирова Л.М., учитель немецкого языка, заместитель директора по воспитательной работе МБОУ г.Астрахани «Гимназия №3», отличник народного образования, учитель высшей категории; Сапрыкина Н.П, заместитель директора по УВР МБОУ г.Астрахани «Лицей №2 имени В.В.Разуваева»;
Направление подготовки / специальность	44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) / специализация ОПОП	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ) И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приёма	2025 г.
Курс	4
Семестр	7

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) «Сравнительная типология» являются формирование у студентов научного представления о сходстве и различии в устройстве и функционировании систем сопоставляемых языков.

1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- синтезировать знания студентов об изучаемом иностранном языке, полученные при усвоении таких курсов, как теоретическая фонетика, лексикология, теоретическая грамматика и стилистика;
- в процессе сопоставления систематизировать их знания родного языка;
- дать возможность научно осмыслить лингвистические основы обучения иностранному языку;
- выработать у студентов профессиональные умения, необходимые учителю средней школы;
- развить у студентов логически мыслить и критически анализировать.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Сравнительная типология» относится к элективным дисциплинам и осваивается в 7 семестре.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями):

Практика устной и письменной речи, Практическая грамматика, Языкознание, Теоретическая фонетика, Теоретическая грамматика, Лексикология.

- Практикум по культуре речевого общения,
- Производственная практика.

Знания: фонологической системы немецкого языка, морфологической системы немецкого и русского языков, семантико-структурных классов глаголов, неличных форм глагола: инфинитив, причастие в немецком языке, деепричастие в русском языке, категории глагола в немецком языке; особенности синтаксиса немецкого языка.

Умения: правильно выбрать из всего многообразия языковых форм необходимые для данного высказывания.

Навыки: употреблять в устной и письменной речи элементы фонологической, морфологической, синтаксической систем.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- Практикум по культуре речевого общения,
- Производственная практика.
- Написания выпускных квалификационных работ

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности:

а) универсальной(ых) (УК); УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции ¹	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
		Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
УК-1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления, аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение	УК-1.2. Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности	УК-1.3. Анализирует источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 5 зачетные единицы (180 часа).

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной, очно-заочной и заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в академических часах	180
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	48
- занятия лекционного типа, в том числе:	16
- практическая подготовка (если предусмотрена)	16
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	32

¹ Указываются в соответствии с утвержденными в ОПОП ВО

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
- практическая подготовка (если предусмотрена)	32
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы ²	-
- консультация (предэкзаменационная) ³	1
- промежуточная аттестация по дисциплине ⁴	-
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	131
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	экзамен – 7 семестр

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий и самостоятельной работы, для каждой формы обучения представлено в таблице 2.2.

Таблица 2.2. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	2	2	4	1				16	22	Собеседование по вопросам Семинара 1. Практическое задание 1.
Тема 2. Морфология. Состав классов слов.	2	2	4	1				16	22	Собеседование по вопросам Семинара 2. Практическое задание 2.
Тема 3. Существительное.	2	2	4	1				16	22	Собеседова

²Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КР/КП» Если курсовая работа не предусмотрена – необходимо удалить строку «Контактная работа в ходе подготовки и защиты курсовой работы».

³ Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «Конс. (для гр.)»

⁴ Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КПА»

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и,форма промежуточ ной аттестации <i>[по семестрам]</i>
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Грамматические категории.										ние по вопросам Семинара 3.
Тема 4. Семантико- структурные классы и неличные формы глагола.	2	2	4	1				16	22	Собеседова ние по вопросам Семинара 4. Практическ ое задание .
Тема 5. Грамматические категории глагола	2	2	4	1				16	22	Собеседова ние по вопросам Семинара 5. Практичес кое задание
Тема 6. Прилагательные и числительные.	2	2	4	1				16	22	Собеседова ние по вопросам Семинара 6. Практическ ое задание
Тема 7. Синтаксис. Структура предложения. Простое предложение	2	2	4	1				17	23	Собеседова ние по вопросам Семинара 7. Практичес кое задание
Тема 8. Сложное предложение, Структура, порядок слов, отрицание в предложении Зачет	2	2	4	1				18	24	Собеседова ние по вопросам Семинара 8. Практичес кое задание
Консультации									1	
Контроль промежуточной аттестации										Экзамен

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.						КР / КП	СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и,форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР					
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
ИТОГО за семестр:	16	16	32	8				131	180	

Таблица 3. Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции				Общее количество компетенций
		УК-1	
Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	22	+				1
Тема 2. Морфология. Состав классов слов.	22	+				1
Тема 3. Существительное. Грамматические категории.	22	+				1
Тема 4. Семантико-структурные классы и неличные формы глагола.	22	+				1
Тема 5. Грамматические категории глагола	22	+				1
Тема 6. Прилагательные и числительные.	22	+				1
Тема 7. Синтаксис. Структура предложения. Простое предложение	23	+				1
Тема 8. Сложное предложение, Структура, порядок слов, отрицание в предложении	24	+				1
Консультация	1					
Итого	180	1				1

Содержание темы дисциплины (модуля)

Тема 1. Предмет и задачи курса сравнительной типологии. Фонологические подсистемы немецкого и русского языков.

Задачи теоретического курса Сравнительной типологии. Место Сравнительной типологии среди смежных лингвистических дисциплин. Понятие языка-эталона. Языковые универсалии. Всеобщее, общее и особенное в языках. Понятие типа. Виды и методика типологических исследований.

Тема 2. Морфология

Состав грамматических классов слов. Состав грамматических категорий. Способы выражения грамматических значений (синтетизм и аналитизм). Конверсия и ее виды.

Тема 3. Имя существительное. Грамматические категории.

Существительное как грамматический класс слов. Грамматические категории существительного: категория рода, категория числа, категория падежа, категория определенности/неопределенности. Синтаксические функции существительного.

Тема 4,5. Семантико-структурные классы глаголов. Грамматические категории глагола

Семантико-структурная классификация глаголов. Неличные формы: инфинитив, причастие, деепричастие в русском языке, партицип и герундив в немецком языке.

Категория лица. Категория числа. Категория грамматического рода. Категория времени. Категория наклонения и модальность. Категория залога.

Тема 6. Прилагательное. Числительные

Семантико-структурные классы прилагательных. Грамматические категории прилагательного. Характер категорий рода, числа и падежа. Склонение, степени сравнения прилагательных. Синтаксические функции прилагательных.

Тема 7, 8. Синтаксис. Структура простого предложения. Сложное предложение, структура, типы придаточных предложений.

Типы синтаксической связи и средства их выражения. Различия в структуре предложения. Члены предложения. Порядок слов. Коммуникативно-прагматические функции предложений.

...

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Дисциплина Сравнительная типология основывается на соотношении универсального и специфического в различных языковых системах. На лекциях студенты знакомятся в первую очередь с общими принципами типологического анализа и с теми обобщениями, которые самим студентам сделать сложно, поскольку они не владеют еще в полной мере лингвистической теорией. А выработать и закрепить умения применять эти принципы к языковому материалу они должны на семинарских занятиях.

На семинарских занятиях в процессе реферирования и презентации текстов на русском языке и немецком языке может быть реализован принцип интерактивного обучения. Данный вид деятельности позволит развивать профессиональные педагогические умения адаптации текста на аудиторию и его интерактивной презентации. Этот этап можно использовать для развития навыков индивидуальной и коллегиальной работы с группой (Teamarbeit). Задания подобного рода предполагают активное взаимодействие преподавателя и студентов, пополняющих в процессе реферирования и презентации свое профессиональное портфолио.

Студент является аттестованным в том случае, если его итоговая оценка за семестр составляет не ниже 60 баллов, если за работу в семестре студент набирает от 70 до 89 баллов - оценка «хорошо», от 90 до 100 баллов – «отлично». Необходимым требованием для твердого усвоения материала по изучаемой дисциплине является посещение занятий без пропусков, качественное выполнение заданной работы. Если темы семинаров пропущены студентом, что отрицательно повлияло на итоговую оценку в семестре, преподаватель вправе дать задание по данной теме, которое студент может выполнить в устной или письменной форме.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

При подготовке к сдаче экзамена по Сравнительной типологии студентам следует прежде всего ориентироваться на планы семинарских занятий, которые нацеливают студентов на то, чтобы выявить степень их знакомства с предлагаемой проблематикой. В рамках каждого семинара обозначены вопросы, отражающие эту проблематику, а также приводится список литературы по предлагаемой теме.

Таблица 4.Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	16	Сообщение по теме семинара №1
Тема 2. Морфология. Состав классов слов.	16	Сообщение по теме семинара №2
Тема 3. Существительное. Грамматические категории.	16	Сообщение по теме семинара №3
Тема 4. Семантико-структурные классы и неличные формы глагола.	16	Сообщение по теме семинара №4
Тема 5. Грамматические категории глагола	16	Сообщение по теме семинара №5
Тема 6. Прилагательные и числительные.	16	Сообщение по теме

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	16	Сообщение по теме семинара №1
		семинара №6
Тема 7. Синтаксис. Структура предложения. Простое предложение	17	Сообщение по теме семинара №7
Тема 8. Сложное предложение, Структура, порядок слов, отрицание в предложении	18	Сообщение по теме семинара №8

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Таблица 5. Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	Вводная лекция	Собеседование по вопросам Семинара 1. Практическое задание 1.	Не предусмотрено
Тема 2. Морфология. Состав классов слов.	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 2. Практическое задание 2.	Не предусмотрено
Тема 3. Существительное. Грамматические категории.	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 3.	Не предусмотрено
Тема 4. Семантико-структурные классы и неличные формы глагола.	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 4. Практическое задание .	Не предусмотрено
Тема 5. Грамматические категории глагола	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 5. Практическое задание	Не предусмотрено
Тема 6. Прилагательные и числительные.	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 6. Практическое задание	Не предусмотрено

Тема 7. Синтаксис. Структура предложения. Простое предложение	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 7. Практическое задание	Не предусмотрено
Тема 8. Сложное предложение, Структура, порядок слов, отрицание в предложении	Тематическая лекция	Собеседование по вопросам Семинара 8. Практическое задание	Не предусмотрено

6.2. Информационные технологии

– виртуальная обучающая среда (LMS Moodle «Электронное образование»)
 Электронная библиотечная система IPRbooks
www.iprbookshop.ru

Электронно-библиотечная система BOOK.ru
<https://book.ru>

Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ,
 раздел «Легендарные книги».
www.biblio-online.ru, <https://urait.ru/>

Электронная библиотека «Астраханский государственный университет»
 собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал –
 БиблиоТех»
<https://biblio.asu.edu.ru>
Учётная запись образовательного портала АГУ

Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента»
 Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий.
www.studentlibrary.ru
Регистрация с компьютеров АГУ

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Adobe Reader- Программа для просмотра электронных документов

Платформа дистанционного обучения LMS Moodle - Виртуальная обучающая среда

Mozilla Fire Fox – Браузер

Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013 – Пакет офисных программ

7-zip – Архиватор

Microsoft Windows 7 Professional–Операционная система

Kaspersky Endpoint Security–Средство антивирусной защиты

Google Chrome – браузер

Notepad++ - Текстовый редактор

Open Office – Пакет офисных программ

Opera -Браузер

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС»

<http://dlib.eastview.com>

Имя пользователя: AstrGU

Пароль: AstrGU

Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов

www.polpred.com

Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARKSQL НПО «Информ-систем»

<https://library.asu.edu.ru/catalog/>

Электронный каталог «Научные журналы АГУ»

<https://journal.asu.edu.ru/>

Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.

<http://mars.arbicon.ru>

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Сравнительная типология» проверяется сформированность у обучающихся

компетенций, указанных в разделе Настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6.Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Тема 1.Предмет и задачи курса Сравнительная типология. Фонологические подсистемы РЯ и НЯ	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 1. Практическое задание 1.
Тема 2. Морфология. Состав классов слов.	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 2. Практическое задание 2.
Тема 3. Существительное. Грамматические категории.	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 3.
Тема 4. Семантико-структурные классы и неличные формы глагола.	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 4. Практическое задание .
Тема 5. Грамматические категории глагола	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 5. Практическое задание
Тема 6. Прилагательные и числительные.	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 6. Практическое задание
Тема 7. Синтаксис. Структура предложения. Простое предложение	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 7. Практическое задание
Тема 8. Сложное предложение, Структура, порядок слов, отрицание в предложении	УК-1	Собеседование по вопросам Семинара 8. Практическое задание

[Примечание: данная таблица заполняется в соответствии с таблицей 3]

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7. Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8. Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Тема 1. Предмет и задачи курса Сравнительная типология.

1. Собеседование.

Вопросы к Семинару 1.

1. Задачи теоретического курса Сравнительной (Сопоставительной) типологии.
2. Место сравнительной типологии по отношению к смежным дисциплинам: сравнительно-историческому языкознанию, ареальной лингвистике, универсальной типологии.
3. Основные понятия: тип, тип языка, универсалия, язык-эталон.

4. Основные понятия: фонема, фон (звук), звукотип, аллофон, коррелятивный конститутивный (ККП), некоррелятивный конститутивный признак (НКП).
5. Подсистема вокализма немецкого языка, ККП и НКП гласных, функциональная нагрузка гласных.
6. Подсистема вокализма русского языка, ККП и НКП, функциональная нагрузка гласных.
7. Подсистема консонантизма немецкого языка, ККП и НКП согласных.
Подсистема консонантизма РЯ, ККП и НКП.

2. Практическое задание №1.

1. Укажите коррелятивные конститутивные признаки согласных, различающих противочлены в следующих парах слов:
 - а) русск.: *пол-кол, кол-тол, пыл-пыль, лот-лёт, суд-зуд, мол-мул, пыл-пол, мор-мир, тир-тур;*
 - б) нем.: *Tasse-Kasse, Bad-Rad, Wanne-Tanne, Fisch-Tisch, Karre-Kasse, Bahn-Bann, Tonne-Tanne, Sehne-Sahne, Meer-Moor, Teer-Tor.*
 Приведите другие примеры такого вида пар.
2. Объясните, в чем заключается различие в артикуляции первых согласных в следующих русских и немецких словах: *Телефон-Telefon, микрофон-Mikrofon, кило-Kilo, пассив-Passiv, кегля-Kegel.*
2. Объясните, в чем заключается различие между безударными гласными в следующих русских и немецких словах: *бокал -Pokal, анекдот- Anekdote, позитив -Positiv, блокада-Blockade, педант- Pedant*

Тема 2. Морфология

1. Собеседование.

Вопросы к Семинару 2.

1. Составы грамматических классов слов в русском и в немецком языках.
2. Грамматические рефлексии категории одушевленности/неодушевленности в РЯ и в НЯ.
3. Способы выражения грамматических значений (аналитический синтетический, нулевой знак), обязательный плеоназм. Виды соотношения грамматической формы и грамматического значения, их распределение в формоизменении существительных, глаголов, прилагательных. Разновидности аналитического способа (служебные слова и морфемы, окружение) и его сферы использования в РЯ и НЯ. Разновидности синтетического способа (суффиксация, флексия) и сферы его использования в РЯ и НЯ.
4. Распределение классов слов в тексте.

2. Практическое задание №2.

1. Определите морфемный состав следующих русских и немецких слов.
2. Определите, какими грамматическими категориями обладают представленные словоформы.
3. Определите принадлежность представленных словоформ к словообразовательной модели.
4. Назовите причину неполноты парадигмы у ряда существительных. Сопоставьте полученные данные.
5. Определите принадлежность предлагаемых существительных к семантико-структурному классу. Сопоставьте полученные данные.

6. Найдите в предлагаемом списке немецких форм существительные с варьируемым грамматическим родом. Проследите взаимосвязь грамматического рода существительного и категории числа. Установите, к каким семантико-структурным классам относятся соответствующие существительные:

Bauer, Leichtsinn, Leitungsfähigkeit, Entschlossenheit, Kiefer, Schild, Liebe, Gehalt, Gemüse, Organismus, Entwicklung, Erbe, Wein, Stahl, Papier, Industrie, Tischlein, Lehrer, Ferien, Kurzwaren, Geschwister, Kunde, Geld, Meter, See, Gebrauch, Messer, Chemie, Brot, Mutter, Leiter, Band, Bürgerschaft, Publikum, Tor, Schlager, Fähigkeit, Bank, Deklination, Liter; Решительность, задаток, эскимо, воевода, оборудование, бумага, галантерея, чернила, моль, выбор, гласность, уравнение, очки, беспорядок, песок, бриджи, кино, плюрализм, пень, страх, галдёж, староста, мебель, дань, ножницы, лист, деньги, путь;

Тема 3. Имя существительное. Грамматические категории.

1. Собеседование.

Вопросы к Семинару 3.

1. Сопоставьте составы грамматических категорий существительных в РЯ и НЯ. Грамматическая категория рода. Ее характер и структура в обоих языках. Семантическое обоснование категории грамматического рода. Средства маркировки принадлежности существительного к грамматическому роду. Колебания в грамматическом роде существительных. Смыслоразличительная функция принадлежности к грамматическому роду. Грамматический род и формоизменение существительных.
2. Грамматическая категория числа. Ее лексическая база. Структура категории числа. Сингулярия тантум и плюралия тантум, их соотношение в сопоставляемых языках. Средства разграничения форм единственного и множественного числа существительных. Семантическая функция показателей множественного числа. Связь категории числа с категорией грамматического рода.
3. Категория падежа существительных. Ее структура в РЯ и в НЯ. Назначение категории падежа. Склонение существительных, его типы. Связь склонения с категорией рода и с категорией числа.
4. Категория определенности /неопределенности (качественная детерминация) и количественная детерминация. Характер категории определенности/неопределенности в НЯ и в РЯ. Средства выражения данной категории в сопоставляемых языках.
5. Категория одушевленности/неодушевленности и ее выражение в сопоставляемых языках.
6. Категориальное значение части речи «прилагательное»; ее место (в количественном отношении) в словарном составе. Состав части «прилагательное» в зависимости от избранного способа в разбиении словарного состава. Проблема «краткой формы» в немецком языке.
7. Семантико-структурные классы прилагательных (качественные и относительные)
8. Грамматические категории прилагательного. Характер категорий рода, числа и падежа. Склонение, степени сравнения прилагательных.
9. Синтаксические функции прилагательных. Функциональное группирование прилагательных: а) прилагательные, выступающие в функции определения, обстоятельства и предикатива; б) прилагательные, имеющие функции определения и предикатива; в) прилагательные с функциями определения и обстоятельства; г) функционирующие только как предикатив.
10. Полевое строение части речи «прилагательное».

2. Практическое задание №4.

1. Охарактеризуйте признаки грамматического рода следующих русских и немецких существительных:

стол, поле, пальто, юноша, зелень, лампа, кость, выскочка, воробей;
Lehrer, Stellung, meine Schwester, Rose, Stäubchen, Tischler.

2. Укажите какие грамматические значения выражаются окончаниями следующих существительных:

Дома, стулом, лампу, степень, головой, суп, дубы;
Hauses, Kindern, Bücher, Tische-

3. Укажите, какие из приводимых ниже существительных являются неисчисляемыми и объясните причину их неисчисляемости:

Брак (производства), пилот, полет, медь, дождь, горох, лист;
Laub, Obst, Tor, Dröhnen, Seele, Kopf.

4. Какую синтаксическую функцию выполняет существительное в творительном падеже в следующих предложениях? Переведите эти предложения на немецкий язык.
Она возвращается домой лесом. Письмо написано карандашом. Все были довольны его ответом. Прошлым летом мы были на море.

5. Объясните, в чем состоят различия между существительными в следующих парах и чем эти различия обусловлены:

Глупость (без множественного числа)- *глупость, -и; глина-глины* (множественное число); *горох-горошина*; *задаток* (без множественного числа)- *задатки* (без единственного числа).

Worte-Wörter, Toren-Tore, Bande-Bänder-Bände, Bänke-Banken

Тема 4. Семантико-структурные классы и неличные формы глагола.

Проблема соотношения личных и неличных форм глагола. Глаголы действия, глаголы состояния, процесса, глаголы, обозначающие явления природы. Полнозначные и неполнозначные глаголы: вспомогательные, копулятивные, связочные глаголы

Тема 5. Грамматические категории глагола

К Категории лица и числа. Семантика противочленов категории лица (первое значение). Вторичные функции противочленов категории лица.. Категория времени и ее назначение. Абсолютное и относительное время. Средства их выражения в русском и в немецком языках. Структура морфологической категории времени в РЯ и НЯ. Связь категории времени с семантикой перфективности/инперфективности.

Тема 6. Прилагательные и числительные

Семантико-структурные классы прилагательных (качественные и относительные). Грамматические категории прилагательного. Категории рода, числа и падежа. Склонение, степени сравнения прилагательных. Синтаксические функции прилагательных.

Тема 7, 8. Синтаксис. Структура простого предложения.

Сложное предложение: структура, порядок слов, отрицание в предложении.

1. Собеседование.

Вопросы к Семинару 7, 8.

1. Виды синтаксической связи: подчинение и сочинение. Виды подчинения: управления и сферы его действия в обоих языках; согласование и сферы его действия; примыкание и сферы его действия.
2. Порядок слов: различия в закономерностях порядка слов в РЯ и НЯ: а) в предложении, б) в инфинитивных и партиципальных (причастных) оборотах. Рамочная конструкция в НЯ. Структурная и смысловая функция порядка слов.
3. Отрицание и средства его выражения (отрицательные слова, словообразовательные средства, скрытое отрицание).
4. Выражение принадлежности предмета (предложения с глаголами соответствующей семантики, другие способы: притяжательные местоимения, родительный принадлежности)
5. Коммуникативная функция предложения. Категория цели высказывания.

Дополнительные задания :

1. Категория лица и числа немецких и русских глаголов.
2. Абсолютные и относительные временные формы глаголов в немецком и русском языках.
3. Категория залога в НЯ и РЯ.
4. Грамматическая категория рода имен существительных в НЯ и РЯ.
5. Грамматическая категория числа существительных в НЯ и РЯ.
6. Категория падежа существительных в НЯ и РЯ.
7. Склонение и степени сравнения прилагательных в НЯ и РЯ.
8. Сложные предложения в НЯ и РЯ.

Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен

1. Задачи и предмет курса «Сравнительная типология».
2. Понятие языка-эталона. Универсалии.
3. Подсистемы немецкого и русского вокализма.
4. Подсистемы немецкого и русского консонантизма; причины различий в их составах.
5. Ударение в немецком и русском языках; его функции.
6. Принципы немецкой и русской орфографии.
7. Конверсия в немецком и русском языках.
8. Категория грамматического рода существительного в немецком и русском языках; ее структура; способы маркировки принадлежности лексемы к определенному грамматическому роду.
9. Синтетический способ выражения грамматических значений и сферы его использования в немецком и русском языках.
10. Аналитический способ выражения грамматических значений и сферы его использования в немецком и русском языках.
11. Инфинитивы в немецком и русском языках.
12. Причастия в русском языке; партиципы и герундив в немецком языке.
13. Способы выражения временных отношений между двумя действиями в немецком и русском языках.
14. Категория времени глагола в немецком и русском языках.
15. Категория коммуникативных ролей в немецком и русском языках. Дифференцированность личных окончаний. Связь категорий коммуникативных ролей и числа.
16. Пассив действия в русском и немецком языках; синтаксические структуры пассивных предложений. Роль категории вида в образовании форм пассива в русском языке.
17. Функции конъюнктива 2 в немецком языке и его функциональные соответствия в русском языке

18. Функции конъюнктива 1 в немецком языке и его функциональные соответствия в русском языке.
19. Категория падежа существительных в немецком и русском языках.
20. Категория числа существительных; средства обозначения множественности в немецком и русском языках.
21. Средства выражения определенности/неопределенности в немецком и русском языках.
22. Степени сравнения прилагательных в немецком и русском языках.
23. Согласование и сферы его функционирования в немецком и русском языках; различия в согласовании.
24. Сочинение и сфера его использования в немецком и русском языках.
25. Порядок слов в немецком и русском языках
26. Сопоставление словообразовательных структур существительных с одинаковым значением в немецком и русском языках.
27. Средства образования имен деятеля (мужского и женского рода) в немецком и русском языках.
28. Средства образования имен ласкательных и уменьшительных в немецком и русском языках. Их распределение по грамматическим родам.
29. Модели фразеологизмов в немецком и русском языках.

Таблица 9.Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач				
1.	Задание закрытого типа	. Выберите правильный вариант ответа: К какой ветви генеалогической классификации языков относится немецкий и английский языки? а) западно-германской; б) восточно-германской; в) северо-германской г) романской	а	2
2.		Выберите правильный вариант ответа: Какой язык не относится к славянским: а) русский б) венгерский в) хорватский г) словенский	б	2
3.		3. Выберите правильный вариант ответа: К какому типу языков относится немецкий? А) флективный Б) агглютинативный В) аморфный Г) фузионный	а	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
4.		<p>4. Выберите правильный вариант ответа: Каковы характерные признаки аналитических элементов языка? а) единство формальных и лексических элементов б) совмещенность лексического элемента и грамматического показателя в) сочетание функционального и номинативного элементов г) раздельнооформленность функционального и номинативного элементов</p>	г	2
5.		<p>5. Выберите правильный вариант ответа: Выберите признаки, характерные для немецкого языка: а) полифункциональные окончания б) относительно свободный порядок слов в) грамматический род заложен в структуре слова г) монофлексия в группе существительного.</p>	г	2
6.	Задание открытого типа	1.Что является целью исследования сравнительной типологии	Сравнительная типология изучает языки в сопоставлении с другими с целью установления особенностей, присущих данным языкам, а также сходств и различий между ними. Типологическое языкознание устанавливает закономерности, связывающие «материал речи», прежде всего звуки и выражение смысла.	5 -6
7.		2.Что понимается под языковой универсалией?	Языковая универсалия –это некоторый признак или свойство, присущее всем языкам	5-6

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			или языку в целом. По характеру языковые универсалии могут быть фонетическими, грамматическими, лексическими.	
8.		3. Что положено в основу типологической (морфологической) классификации языков и кто ее основатель?	Типологическая классификация языков – направление лингвистических исследований, возникшее в начале и развивавшееся до второй половины 19 века (первоначально в виде морфологической классификации языков). Целью типологической классификации языков является установление сходства и различия языка и не зависят от их генетического родства. Типологическая классификация языков оперирует классами языков, объединяемых по тем признакам, которые выбраны как отражающие наиболее значимые черты языковой структуры (напр., способ соединения морфем).	5-6
9.		4.Сопоставьте категорию числа в русском и в немецком языках. (Способы обозначения числа, связь с категорией рода).	Важным типологическим отличием немецкого языка от русского является выражение в нем множественного числа с помощью специальных аффиксов, тогда как в русском яз. Оно выражается с помощью окончаний при склонении.	5-6

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
10.		5.Сопоставьте категорию падежа в русском и в немецком языках (структуру, способы маркировки падежей, склонение).	В системе склонения НЯ сщхранил больше сходства с РЯ. Сходство состоит в наличии в том и другом языке 3-х типов склонения, выделяемых на основе грамматического рода, а также сохранении парадигмы склонения , насчитывающей в НЯ 4 падежа, а в РЯ 6 падежей.	5-6

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля).

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Таблица 10.Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине(модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	Ответ на занятии		20	По расписанию
2.	Выполнение практического задания		10	По расписанию
3.	Доклады по теме отличаются глубоким содержанием, речь грамматически и фонетически верно оформлена		10	По расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
4.	Посещение занятий		3	
5.	Своевременное выполнение всех заданий		4	
6.	Активность на уроке		3	
Всего			10	-
Дополнительный блок**				
7.	<i>Экзамен</i>		50	

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11. Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
Опоздание на занятие	-2
Нарушение учебной дисциплины	-2
Неготовность к занятию	-2
Пропуск занятия без уважительной причины	-5

Таблица 12. Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

[Примечание: если в семестре итоговой формой контроля по дисциплине (модулю) является экзамен, графа со словами «Зачтено», «Не зачтено» не приводится]

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература

Абрамов, Б.А.

Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : рек. М-вом образования и науки РФ в качестве учеб.пособ. для студ. вузов ... "Лингвистика". - М. :Владос, 2004. - 286 с.

8.2. Дополнительная литература

Зеленецкий, А.Л.

Сравнительная типология основных европейских языков : рек. УМО по специальностям педагогического образования в качестве учеб. пособ. для студ. вузов . - М. : Академия, 2004. - 252 с.

Анохина, С.П.

Сравнительная типология немецкого и русского языков : учеб.пособие; Рек. УМО по спец. пед. образования в качестве учеб.пособия для студентов вузов ... 050303.64 (033200) - иностранный язык / под общ. ред. О.А. Костровой. - М. : Флинта, Наука, 2012. - 206, [2]

Зеленецкий, А.Л.

Сравнительная типология немецкого и русского языков : доп. М-вомпросвещ. в кач. учеб.пособ. для студ. пед. ин-тов. - М. : Просвещение, 1983. - 240 с.

Интерактивная типология: немецкий, английский, русский языки. Проблемы, задания, тесты: рек. УМО по специальностям педагогического образования в качестве учеб.пособ. для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200- иностранный язык / авт.-сост. О.А. Кострова. - М. :Высш. шк., 2007. - 231 с.

8.3.Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Анохина С.П., Сравнительнаятипология немецкого и русского языков [Электронный ресурс] / Анохина С.П. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-1123-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511231.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Филиппова И.Н., Сравнительнаятипология немецкого и русского языков [Электронный ресурс] / Филиппова И.Н. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-1241-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512412.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Баранов А.Н., Основыфразеологии (краткий курс) [Электронный ресурс] / Баранов А.Н. - М. : ФЛИНТА, 2014. - 312 с. - ISBN 978-5-9765-1567-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976515673.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Юсупова С.М., Семантикаидиом: сопоставительныйанализ (на материале английского, немецкого, русского и чеченского языков) [Электронный ресурс] / Юсупова С.М. - М. : Издательство Московского государственного университета, 2016. - 160 с. - ISBN 978-5-19-011125-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785190111255.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Алефиренко Н.Ф., Фразеология и паремиология [Электронный ресурс] / Алефиренко Н.Ф. - М. : ФЛИНТА, 2018. - 344 с. - ISBN 978-5-9765-0839-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508395.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Гак В.Г., Фразеология в контекстекультуры [Электронный ресурс] / Гак В.Г., Ковшова М.Л. - М. : Издательский дом "ЯСК", 1999. - 336 с. - ISBN 5-88766-061-9 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5887660619.html> (ЭБС «Консультант студента»)

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Учебные книги: учебники, учебно-методические пособия, словари, справочники.
2. Наглядные пособия: таблицы, карты.
3. Программно-методическое обеспечение компьютерной технологии: тесты, контрольные задания.
4. Специальное оборудование: компьютерный класс.
5. Технические средства обучения: компьютеры, внешние информационные системы.
6. Учебная мебель и приспособления: учебные столы, классные доски, демонстрационные подставки и др.

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся

необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).